

CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Sixth Sunday of Easter

May 6, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www. StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đồi .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger ..... 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**

Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**LỚP KINH THÁNH và GIÁO LÝ CĂN BẢN**

Cha xứ muốn mở lớp Kinh Thánh và Giáo lý căn bản cho các thầy cô cũng như cho anh chị em giáo dân trong giáo xứ có ý muốn học hỏi. Lớp Kinh Thánh bảo đảm sẽ rất thích thú cho mọi người, sẽ giải đáp được nhiều thắc mắc mà chúng ta không biết phải hỏi ai. Tài liệu học hỏi sẽ phong phú và đa dạng nếu chúng ta có số đông tham dự. Ngày học chúng tôi sẽ thông báo sau khi ghi danh, và tìm mua được sách Kinh Thánh. Xin ghi danh nơi Giáo lý viên Hồng Phúc 774-208-7739 hay Glv Bích Ngọc 651-228-1959.

**CURSILLO**

Phong trào Cursillo sẽ mở khóa Tĩnh Huấn Nữ ba ngày từ chiều Thứ Năm 31/5 đến chiều Chúa Nhật 3/6. Khóa được tổ chức tại Giáo xứ Giuse Hiền. Lệ phí \$100. Xin liên lạc B. Hoàng Vân Anh 612-384-3268; Ô. Lê Đình Thăng 763-607-9640; Ô. Võ Hoàng 763-607-9640; Ô. Trần Xuân Thời 763-458-1123.

**BÔNG HỒNG TẶNG MẸ**

Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day) sẽ vào tuần tới 13/5. Xin bà con cô bác và các anh chị không phải mất công đi mua Bông Hồng Tặng Mẹ ở đâu xa, ở ngay nhà (thờ) mình thôi cũng có những hoa hồng tuyệt đẹp, đầy hương sắc cùng với phép lành đặc biệt của Linh mục cho những bông hồng tặng Mẹ, làm quà tặng Mẹ mang nhiều ý nghĩa và phúc lộc hơn. Các em TNTT sẽ bán những bông hồng này để gây quỹ cho Trại Hè của các em. Xin các anh chị và các phụ huynh giúp đỡ và ủng hộ con em của chúng ta. Cha xứ Đa tạ.

**CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!****Lời Thú Tội của Bác Sĩ...**

Tại nhà thờ, một người đàn ông rụt rè xưng tội: “Thưa cha, con nghĩ Chúa sẽ không tha thứ cho con”.

-Con cứ nói, Ngài sẽ nghe con.

-Là bác sĩ nhưng con lại làm “chuyện ấy” với khách hàng...

-Ô, đây không phải là lần đầu tiên ta nghe thấy chuyện này, nhiều bác sĩ cũng đến xưng tội đã có hành động dâm ô với khách hàng.

-Nhưng thưa cha, con là bác sĩ thú y.

**Lo Xa...**

Người chồng hấp hối trên giường bệnh dặn dò vợ.

Bây giờ anh đang gần đất xa trời, em có thể thú nhận về mối quan hệ với tay hàng xóm được không? Lúc này mọi thứ chẳng còn ý nghĩa gì, song anh vẫn muốn biết sự thật trước khi nhắm mắt xuôi tay.

Cô vợ chần chừ một lúc rồi hỏi lại:

Thế... nhờ anh không chết thì sao?

**Large Expense items for this 4-week period:**

* Schindler Elevator - Repair	\$ 1,119.00
* Xcel - Utility	\$ 2,523.62
* Archdiocese SPM - PASC	\$ 760.00

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)**

<b>Saturday, 05</b>	<b>Easter Weekday</b>
4:30 pm	+ Deceased members of Rosary Society
<b>Sunday, 06</b>	<b>Sixth Sunday of Easter</b>
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
<b>Monday, 07</b>	<b>Easter Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Tuesday, 08</b>	<b>Easter Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Wednesday, 09</b>	<b>Easter Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Thursday, 10</b>	<b>Ascension</b>
8:30 am	Mass
<b>Friday, 11</b>	<b>Easter Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Saturday, 12</b>	<b>St. Pancras</b>
4:30 pm	Mass
<b>Sunday, 13</b>	<b>Ascension – Mother's Day</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng)****29/04/2018**

Plate Collection (Tiền mặt) .....	\$ 732.95
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 2,239.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập) .....	\$ 2,971.95
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....	- \$ 1,528.05

*We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.*

*Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.*

**READINGS WEEK OF MAY 6, 2018**

Sunday:	Acts 10:25-26, 34-35, 44-48/Ps 98:1, 2-3, 3-4 [cf. 2b]/1 Jn 4:7-10 or 1 Jn 4:11-16/ Jn 15:9-17 or Jn 17:11b-19
Monday:	Acts 16:11-15/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b [cf. 4a]/Jn 15:26—16:4a
Tuesday:	Acts 16:22-34/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 7c-8 [7c]/ Jn 16:5-11
Wednesday:	Acts 17:15, 22—18:1/Ps 148:1-2, 11-12, 13, 14/Jn 16:12-15
Thursday:	Acts 18:1-8/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [cf. 2b]/ Jn 16:16-20
Friday:	Acts 18:9-18/Ps 47:2-3, 4-5, 6-7 [8a]/ Jn 16:20-23
Saturday:	Acts 18:23-28/Ps 47:2-3, 8-9, 10 [8a]/ Jn 16:23b-28
Next Sunday:	<i>Ascension:</i> Acts 1:1-11/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 [6]/ Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 or 4:1-7, 11-13/Mk 16:15-20

Dear Friends in Christ,

This week's Gospel is one of the best-known discourses on love. The Greek word used is neither *éros*, that means the passion; nor *philia*, which means the love of kin or those very closely related. The word used is *agápé*, a word that in itself is very similar to *philia* but which in John's Gospel has special theological meaning. It is the only word used to describe the love for God, and it carries this connotation when applied to love for neighbor. The source of this love is divine love, "As the Father loves me, so I also love you" (v.9); "Love one another as I love you" (v.12). The disciples are invited to live in this love.

Jesus promises the disciples that if they abide in his love and obey his commandments they will abide in his joy as well, although the passage does not describe the character of this joy, we can presume that it flows from union with God.

Love can be so abstract as to be removed from human experience. We can only really recognize love in its many concrete manifestations. Love is patient, kind, and forbearing; it believes, it hopes, it endures. The love of God is also universal, having no boundaries, it includes all. It breaks down the barriers between Gentile and Jew, between slave and free, between the poor and prosperous, between women and men, between the healthy and ailing, between young and old. God's love is boundless, without perimeters, distinctions are not divisions.

As the Church of the risen Lord, we are to give witness to God's love wherever we find it. We acknowledge that this boundless love extends to all nations and all peoples. We realize that the power of our Easter experience brings of grace and gift. The Christian community bears the witness: God is love, and to the extent that we can love as universally as God does. We will know that we live in God and that God lives in us.

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

## THĂNG TIẾN HÔN NHÂN

Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình sẽ tổ chức Ba ngày tĩnh tâm từ chiều Thứ Sáu ngày 25 đến Chúa Nhật ngày 27 tháng 5 năm 2018. Khoá tĩnh huấn rất thích thú vui nhộn, và quý vị sẽ học hỏi được nhiều điều bổ ích và thú vị, dưới sự hướng dẫn của cha Giuse Vũ Đảo. Kính mời mọi thành phần Dân Chúa tham dự.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Phúc âm tuần này là một trong những diễn từ về tình yêu. Chữ Hy Lạp không dùng *éros*, nghĩa là lạc thú hay dục vọng; cũng không phải là *philia*, nghĩa là tình yêu cho những người trong gia đình hay bạn bè thân quen. Chữ được dùng là *agápé*, gần với nghĩa của *philia* nhưng trong Phúc âm Gioan có nghĩa đặc biệt của thần học. Đó là chữ chỉ được dùng chỉ tình yêu với Chúa, và nó còn chứa đựng ý nghĩa khi áp dụng cho tình yêu với hàng xóm. Nguồn gốc của tình yêu này là từ tình yêu thần linh, "Nhu Cha đã yêu Thầy, thì Thầy cũng yêu thương các con" (c.9); "Hãy yêu thương nhau như Thầy yêu thương các con" (c.12). Các môn đệ được mời gọi để sống tình yêu này.

Chúa Giêsu hứa với các môn đệ rằng nếu họ ở lại trong tình yêu và tuân giữ các lệnh truyền họ cũng sẽ lưu lại trong niềm vui nữa, mặc dù đoạn văn không diễn tả đặc tính của niềm vui này, chúng ta có thể hiểu ngầm rằng nó tuôn ra từ sự hợp nhất với Thiên Chúa.

Tình yêu có thể là quá trừu tượng như lấy đi cái kinh nghiệm nơi con người. Chúng ta chỉ có thể nhận ra tình yêu ấy trong nhiều cách thể cụ thể. Tình yêu là kiên nhẫn, là tử tế, là nhẫn nhục, là tin tưởng, là hy vọng, là chịu đựng. Tình yêu Chúa cũng bao la, không biên giới, nó bao gồm tất cả. Tình yêu ấy phá tan mọi rào cản giữa Dân ngoại và Do Thái, giữa nô lệ và tự do, giữa nghèo và giàu, giữa người nam hay nữ, khoẻ mạnh hay yếu đau, giữa già hay trẻ. Tình yêu Thiên Chúa không biên giới, không thước đo, không phân loại hay chia rẽ.

Là một Giáo hội của Chúa Phục sinh, chúng ta cho đi chứng từ tình yêu Chúa bất cứ nơi đâu chúng ta tìm thấy. Chúng ta biết rằng tình yêu vô biên này trương rộng đến mọi quốc gia dân tộc. Chúng ta nhận ra rằng qua kinh nghiệm về quyền lực của Chúa phục sinh mang lại ân sủng và quà tặng. Cộng đoàn Kitô hữu mang lại chứng từ: Thiên Chúa là tình yêu, và chúng ta trương rộng tình yêu ấy như Chúa đã làm cho chúng ta. Chúng ta biết rằng chúng ta sống trong Chúa và Chúa sống trong chúng ta.

Chúc Mừng Chúa Phục Sinh!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

## RƯỚC KIỆU ĐỨC MẸ Lần Thứ 71.

Hôm nay Chúa nhật ngày 6 tháng 5, Tổng Giáo phận St. Paul/Minneapolis sẽ có Rước Kiệu Đức Mẹ lúc 2:00 pm, Đức Cha Andrew Cozzens sẽ chủ sự cuộc rước kiệu, từ điện Capitol về Nhà thờ Chính Tòa. Kính mời ÔBACE tham dự.